## **Noticias**

#### **CARBUROS METÁLICOS**

## Primer aniversario de su centro logístico y de ventas para Extremadura

Carburos Metálicos, compañía líder en el sector de gases industriales y medicinales en España que forma parte del Grupo Air Products, celebró el 19 de febrero el primer aniversario de la puesta en marcha de su centro logístico y de ventas en el polígono industrial 'El Prado', en Mérida, que le permite ofrecer sus productos de forma directa a los clientes de la provincia de Badajoz, principalmente, y del resto de la región.

El consejero de Economía, Ciencia y Agenda Digital de la Junta de Extremadura, Rafael España, participó en el acto con el que la compañía conmemoraba el primer año de actividad de este centro junto a algunos de sus principales clientes de la región. También asistió Juan González, director Comercial del Sur de Europa de Carburos Metálicos, que agradeció la confianza del sector industrial pacense y extremeño en los productos y servicios de la compañía. El acto sirvió para estrechar lazos con algunos de los representantes de la industria local y reafirmar el compromiso de Carburos Metálicos con la región en el marco de su política de sostenibilidad que le lleva a involucrarse en las comunidades donde está presente.

La actividad comercial de este centro se centra en ofrecer soluciones y servicios a las empresas de la provincia que consumen gases. Estas pertenecen a sectores industriales tan diversos





como el metal, la generación de energía, la alimentación, la investigación o la hostelería. Las instalaciones del centro tienen capacidad para almacenar y distribuir toda la gama de productos de Carburos Metálicos, como gases industriales, alimentarios o de alta pureza; cuenta además con un equipo de especialistas en técnicas de soldadura e incluso un servicio de distribución adaptado y directo de CO<sub>2</sub> a restauración y hostelería.

"Gracias a este centro logístico y de ventas, apoyado por otros tres puntos de distribución en Badajoz, Cáceres y Almendralejo, y la implicación de nuestro equipo local, podemos dar cobertura a todo el territorio extremeño. Más importante aún, nos da la oportunidad de estar más cerca de nuestros clientes para dar una respuesta más rápida a las necesidades de servicio y asesoramiento de nuestros clientes", afirmó González.

Por su parte, Rafael España puso en valor la labor que la compañía líder en el sector de gases industriales y medicinales en España realiza, destacando en especial la labor que desarrolla en Extremadura y la calidad de sus instalaciones.

www.carburos.com

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)

#### **CNTA**

## Software que podría permitir identificar en tiempo real la calidad de un producto

El CNTA (Centro Nacional de Tecnología y Seguridad Alimentaria) ha desarrollado, después de tres años de investigación, un software que permite medir en tiempo real parámetros de calidad y predecir vida útil de un producto. Tras probarlo con éxito a escala laboratorio y fruto del interés de la industria alimentaria en adoptar soluciones que permitan avanzar en los retos actuales de calidad, seguridad alimentaria y reducción de desperdicios, el centro ha decidido constituir Nulab, una empresa emergente que buscará transferir este conocimiento a la industria y que permitirá acercar la medición de parámetros clave al lugar en el que se encuentra la muestra o producto a medir.

"El mundo va muy rápido y reducir el tiempo de obtención de la información necesaria para la toma de decisiones es cada vez más necesario. Por ese motivo, la industria alimentaria demanda el desarrollo de nuevas soluciones que revolucionen los procesos actuales de seguridad alimentaria, calidad, gestión de materia prima, etc. y aporten información en tiempo real sobre sus características fisicoquímicas, sensoriales, su posible vida útil, presencia de patógenos, detección de cuerpos extraños o tantas otras. Nulab, apoyándose en tecnologías de vanguardia, podrá conectar los retos de la industria alimentaria y dar respuesta en cómo esas nuevas tecnologías pueden abrir nuevas posibilidades a las empresas. Además, con Nulab, y al igual que ocurrió con Nucaps (otra start up en la que CNTA participa), volvemos a poner de manifiesto el compromiso 360° de nuestro centro para desarrollar conocimiento y tecnología que se transfiera a la industria alimentaria y redunde en la mejora de su competitividad. Nulab será nuestro vehículo de transferencia al mercado de todos los avances que consigamos en lo que en CNTA denominamos Calidad y Seguridad Alimentaria 4.0", asegura Héctor Barbarin, director General de CNTA.

En el caso concreto de Nulab, las tecnologías con las que se está trabajando en la actualidad son: hiperespectral y NIR. Han implantado un prototipo en una multinacional con el fin de que puedan tomar decisiones en tiempo real. Con el desarrollo de estas soluciones tecnológicas pretendemos contribuir a reducir posibles desperdicios y colaborar en la mejora de la sostenibilidad del planeta", asegura Iván Nieto, director General de Nulab.

La start up constituida por CNTA ya está ejerciendo su actividad desde el vivero de empresas de CEIN (Navarra). Desde allí sigue analizando la vanguardia tecnológica y estudiando diferentes retos de la industria alimentaria para realizar pruebas de concepto que permitan seguir avanzando en el desarrollo de soluciones personalizadas. "Las posibilidades del método diseñado son muy amplias, lo que nos permite tener la capacidad de desarrollar aplicaciones específicas según las necesidades de cada cliente. En este sentido, el fin de Nulab siempre será aportar información y soluciones que redunden

en la calidad y en la seguridad alimentaria, así como en la sostenibilidad y reducción de desperdicio", concluye Nieto. Esta propuesta de valor orientada a la mejora de la seguridad y calidad alimentarias permitió a Nulab ser seleccionada como uno de los casos de éxito expuestos el 18 de febrero en el Congreso AECOC de Seguridad y Calidad Alimentaria. También se presentó en el salón Advanced Factories de Barcelona.

El CNTA es una asociación privada sin ánimo de lucro creada en 1981 por iniciativa de la Asociación Industrial de Conservas Vegetales del Valle del Ebro, con el objetivo de contribuir al desarrollo e innovación de las empresas alimentarias y por extensión, favorecer la competitividad del sector. CNTA ha evolucionado conforme a las exigencias del entorno y demandas del mercado agroalimentario para conseguir cubrir cualquier necesidad tecnológica de cualquier subsector de la industria agroalimentaria.

CNTA es hoy un centro tecnológico que tiene el propósito de ser un referente nacional y de contribuir a la mejora de la competitividad y de la calidad de todo el sector agroalimentario. Como todo centro tecnológico desarrolla dos tipos de actividad: por un lado, se dota de conocimiento, a través de los proyectos de investigación financiados en ocasiones por las administraciones europeas, nacionales y autonómicas y, por otro, traslada el conocimiento adquirido a las empresas a través del desarrollo de proyectos de I+D, de los servicios tecnológicos que presta y de la formación que imparte. Para ello cuenta con un equipo total de 137 personas, entre ellas un gran número de tecnólogos muy cualificados. CNTA tiene la vocación de estar en vanguardia, alcanzar la excelencia tecnológica, orientar sus actividades a la obtención de resultados y adquirir un compromiso con cada cliente y socio, todo ello con el objetivo de ayudar a la industria a resolver sus retos y a diferenciarse en el mercado.

#### www.cnta.es



#### **COMPANIES**

## Chemical distributor OQEMA grows with acquisition in Scandinavia

The OQEMA Group has taken over the Danish chemical distributor Chemark ApS and will integrate the company going forward. The company, which focuses on solvents, has been active in the Nordic distribution market for around 20 years and works with some of the largest producers of solvents worldwide. Chemark is a perfect complement to the OQEMA portfolio in the following industries: paint and coatings, pharmaceuticals, detergents, and Hl&I. Its annual turnover is currently around 40 million EUR.

Anders Englund and Peter Nielsen, who have successfully managed Chemark for the last 12 years and who will both be leading the company in the future, said: 'Our roots are medium-sized and family-run. We are sure that OQEMA can take up

this tradition and that we will be spared the mistakes that happen when you sell your company to a corporate group.'

Peter Overlack, CEO of OQEMA AG, is proud of the growth in northern Europe. and with this move he and his team continue to pursue the European strategy of the company: 'Chemark's turnover is not massive in relation to the overall Scandinavian market. What convinces us is the quality of the business, the quality of the management and the location in the greater Copenhagen area, which provides an excellent operating base for expansion into Sweden, Finland and Norway. The company has cast its net wide into neighbouring markets. We will gladly and with commitment continue to develop it in this direction '

The OQEMA Group, formerly Overlack, is one of the leading chemical distributors in Europe. Almost 1,200 employees currently work for OQEMA at 45 locations in 21 countries. At the interface between chemicals manufacturers and chemicalprocessing industries, the OQEMA Group provides pan-European services along the supply chains, which includes procurement, product development, individual mixing, logistics and recycling. The Group has specific expertise in the technical and regulatory support of its customers. OQEMA is also the exclusive distribution partner of various renowned producers. OQEMA offers a highly dynamic and continuously expanding product portfolio of more than 15,000 products.

#### **EMPRESAS**

## Air Liquide obtiene la puntuación más alta de CDP por su gestión sostenible del agua

Por segunda vez este año, Air Liquide recibe una "A" en la clasificación de CDP, en este caso por el informe sobre sus acciones para la gestión sostenible del agua. Con esta puntuación, que complementa la distinción recibida por su acción climática, Air Liquide entra en el restringido círculo de compañías que han obtenido una doble "A" por parte de CDP, organización sin ánimo de lucro que evalúa a las compañías sobre su acción ambiental.

Air Liquide forma parte de la "Lista A" de CDP por ser una de las compañías con el mejor desempeño del mundo en la gestión sostenible del agua. A principios de año, la compañía también obtuvo este mismo reconocimiento por su acción en favor del clima. Esta doble "A" supone la recompensa a una política de compromiso con el ambiente, en la que el anuncio de sus objetivos climáticos, los más ambiciosos de su sector, representa una importante etapa. Este último reconocimiento también es

el resultado de la política de transparen-

cia implementada por Air Liquide desde

hace años. Su enfoque sobre el desarrollo sostenible se integra en la estrategia de la compañía y los datos extra financieros del grupo se publican en la mayoría de sus materiales de comunicación.

En 2019, más de 8.400 empresas pusieron a disposición de CDP los datos sobre su impacto ambiental (clima - agua - bosques) para que fueran evaluados de manera independiente. De esas compañías, solo 38 obtuvieron una triple o doble "A".

El proceso anual de calificación extra financiera y divulgación de datos por parte de CDP es una referencia mundial en materia de transparencia ambiental corporativa. Las respuestas de Air Liquide al cuestionario CDP 2019 están publicadas con libre acceso en la página web de CDP.

David Meneses, vicepresidente de Desarrollo Sostenible del Grupo Air Liquide, señala: " Estamos orgullosos de haber recibido una doble "A" de CDP que distingue nuestras acciones tanto para el clima como para la gestión sostenible del agua. Con esta puntuación CDP reconoce una estrategia iniciada hace tiempo por Air Liquide al servicio del crecimiento sostenible. Nuestros objetivos climáticos son los más ambiciosos de nuestro sector, y estamos firmemente comprometidos con la lucha contra el cambio climático".

www.airliquide.com

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)



#### **KNAUER**

# Loaded with a pile of underwear to the Berlin City Mission

On January 23 a group of dedicated employees of the Berlin based laboratory instrument manufacturer Knauer spent their annual "Social Day" at the Berlin City Mission of the Protestant Church (www.berliner-stadtmission.de). The meeting point was the center at the Berlin main train station. With them, the group did not only have a check worth 1,700 EUR for financial support of the social work of the institution, but also a large pile of underwear, which the 145 employees had previously collected and donated. Among other things, the Berlin City Mission is responsible for supporting people living on the streets of the capital and organizes the lifesaving assistance in freezing cold in the winter season.

The proportion of underwear in clothing donations is extremely low. Possibly due to taboos, however, the need of homeless people is particularly high. When homeless people visit a social institution with shower facilities, such as the hygiene center of the railway station mission at the Zoological Garden station, it is of course reasonable to change their underwear as well.



Knauer Social Day group upcycling "T-shirt yarn" into new "woven" items such as pot holders or coasters

## How many homeless people live in Berlin?

So far there are no official homeless statistics for Berlin. Depending on the source, estimates vary between 3,000 and 10,000 people. During the "Night of Solidarity", as the campaign is called, more than 3,500 volunteers were on the road, interviewing and counting all the people they find homeless in order to establish a census. With this census, all institutions working with homeless people hope to have more planning security and to be able to better adapt their services to the needs. One example would be, adapted information services according to the languages spoken. The Berlin City Mission takes care of the weak and needy in society. Its services include family and educational support, accompanying drug addicts, delinquents, housing projects for senior citizens and many other social services. Supporting the homeless is an important part of their work.



Anke Boerdgen, Head of product management and authorized signatory (front right), hands over the money- and material donation of the company to Ute Rastert (front left), responsible for the fundraising of the Berlin City Mission (Photos: Knauer)

Facilities that offer such services are dependent on support in this respect, because, alone the aforementioned hygiene center, is used by many thousands of needy people every year. Ute Rastert thanked the Knauer employees: "As a City Mission, we emphazise the importance of meeting the needy at eye level and with respect. We consider it a success when our offers to help are made use of or when we can perhaps provide a thought-provoking impulse. We are happy about any support for our work".

Clothing donations were also the focus of attention at the second location the Knauer group visited that day. During their stay at the "Textile Harbor" at Storkower Strasse 139D in Berlin-Prenzlauer Berg, they learned a lot about the sustainable work and homeless assistance of the Berlin City Mission at first hand. In the "Textile Harbor", the clothing donations for the needy are sorted and processed. Here it is determined which textiles can be sold as second-hand goods for money, which can be used directly for the assistance and which can be recycled or upcycled.

Which donations are most suitable for homeless people? Concerning clothes, dark colours are important as well as robust fabrics such as jeans, no wool... everything you would need for a bicycle trip to the Baltic Sea... including sleeping bags, bags and backpacks.

The group has been practically involved in the recycling of textiles that can no longer be used directly. For example, old T-shirts cut into stripes are used to make practical bags or pot holders that can then be used again and sold by the city mission. "I took part at this social day because I am interested in the topic. Homeless people often stay below radar level in everyday life. I learned a few new things there – including how to support those who work directly with homeless people on a daily basis", commented Corinna Johannisson, who works in Marketing at Knauer.

Conclusion of the group: It became clear that the Berlin City Mission is doing important work for the homeless and how a sustainable path is being pursued with the textile donations. Very worth supporting.

#### www.knauer.net

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)

#### **EMPRESAS**

## Grupo Cartés y el Día Mundial de la Eficiencia Energética

La eficiencia energética es la optimización del consumo de energía para unas determinadas condiciones de confort y niveles de servicio. Aspectos como el ahorro de energía, la reducción de emisiones, el aumento del reciclaje y de todas sus técnicas, la educación en el cuidado del ambiente y la eficiencia energética, son factores fundamentales para cualquier persona, familia y empresa. Todos estos conceptos y sus aplicaciones en nuestra vida diaria son necesarios en un mundo en el que la contaminación, la aparición de nuevas enfermedades y la destrucción de la capa de ozono son protagonistas. En términos de mejora del entorno, la Unión Europea asumió hace años la estrategia de concienciar a la sociedad actual sobre los beneficios de la eficiencia

energética. Los objetivos fundamentales definidos fueron tres:

- 20% de reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero (en relación con los niveles de 1990)
- 20% de energías renovables en la UE
- 20% de mejora de la eficiencia energética.

Las políticas de eficiencia energética suponen un ahorro para los consumidores, además de aportar otros beneficios en relación con la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero, la seguridad del suministro, la competitividad, la sostenibilidad de la economía europea y la creación de empleo. (Fuentes: https:// ec.europa.eu/ e Informe de la comisión al parlamento Europeo y al Consejo).

Grupo Cartés, firma experta en solucio-

nes globales de filtración desde hace más de 50 años, es una compañía en constante evolución, con el foco en la mejora de los procesos de industrias, empresas e instituciones. Además, con el fin de colaborar con sus clientes en aspectos de sostenibilidad y eficiencia energética, dispone de una gama específica de filtros para climatización de salas, Aldair Industrial Filtration, certificados por Eurovent Certita Certification. La certificación, otorgada por esta entidad reconocida como líder en el área de validación independiente acerca del rendimiento de los equipos, permite que las soluciones de filtración de Grupo Cartés que operan el tratamiento de aire, aire acondicionado y sistemas de refrigeración se encuentren bajo la garantía de

#### **ACREDITACIÓN**

## El nuevo CTE exige laboratorios acreditados por ENAC para medir el radón en edificios

El Real Decreto 732/2019, por el que se modifica el Código Técnico de Edificación (CTE), exige que los laboratorios que realicen la medición de los niveles de radón en el aire de los locales habitables de un edificio estén acreditados por ENAC (Entidad Nacional de Acreditación) según la norma UNE-EN ISO/IEC 17025, siendo estos laboratorios los úni-

cos que aportan la máxima fiabilidad en la validez de los resultados.

Los niveles de radón en el aire inciden de manera directa en la salud, ya que se trata de un gas radiactivo de origen natural cuya inhalación continuada en altas concentraciones puede producir serios daños en el sistema respiratorio, llegando a ser el segundo factor causante de cáncer de pulmón, por detrás del tabaco, según la OMS.

La acreditación permite que un laboratorio pueda demostrar que utiliza métodos y procedimientos técnicamente válidos y controlados, cuenta con los equipos e instalaciones necesarios, dispone de personal con los conocimientos técnicos y la experiencia adecuados, y desarrolla su actividad bajo un estricto control de calidad. En la actualidad tres laboratorios están acreditados por ENAC para realizar este tipo de ensayos. La protección y el control ambiental es una cuestión de gran importancia para administraciones tanto nacionales e internacionales. Por ello, cada vez con mayor frecuencia, el sector público confía en la acreditación como mecanismo para garantizar la seguridad e integridad de actividades que intervienen en sectores clave como la salud, la ciberseguridad o la protección del ambiente.





calidad y los estándares de la norma EN ISO 16890:2016, de acuerdo con las normas europeas e internacionales. Gracias a su marca Aldair, esta compañía garantiza la calidad v esterilidad del aire en función de las necesidades de cada aplicación, permitiendo así desde una prefiltración básica hasta filtraciones absolutas en entornos estériles. Las soluciones a base de filtración desarrolladas por estos expertos garantizan la calidad del aire, evitando que diferentes tipos de contaminantes provoquen averías, optimizando la eficiencia energética en los sistemas y añadiendo un ahorro en costes de hasta el 40% del total de los

www.grupocartes.es

## **EPPENDORF**

## International Freezer Challenge 2020: Optimizing your cold storage practices?

Global warming is a challenge for mankind on earth. Sustainability discussions primarily focus on energy consumption of devices. Even environmentally friendly and energy efficient ultra-low temperature freezers traditionally consume a large amount of energy as they maintain extremely low temperatures 24 hours a day, 7 days a week, for years.

Institute International for Sustainable Laboratories (I2SL) and MyGreenLab have partnered again to reward the best concept to improve cold storage regarding sustainability: The Freezer Challenge 2020.

The users can earn points by taking actions from Good Management Practices, Temperature Tuning, and other areas, as well as for sharing information about best practices. Awards will be given to those who have done the most to save energy and improve their sample storage. Find

more information in the Freezer Challenge 2020 at https://www.freezerchallenge.org. Based on its responsibility for the environment, Eppendorf is proudly sponsoring the 2020 International Freezer Challenge the third time after 2018 and 2019.

Eppendorf is a leading life science company that develops and sells instruments, consumables, and services for liquid handling, sample handling, and cell handling in laboratories worldwide. Its product range includes pipettes and automated pipetting systems, dispensers, centrifuges, mixers, spectrometers, and DNA amplification equipment as well as ultra-low temperature freezers, fermentors, bioreactors, CO<sub>2</sub> incubators, shakers, and cell manipulation systems. Consumables such as pipette tips, test tubes, microplates, and single-use bioreactor vessels complement the range



of highest-quality premium products. Eppendorf products are most broadly used in academic and commercial research laboratories, for instance, in companies from the pharmaceutical and biotechnological as well as the chemical and food industries. They are also aimed at clinical and environmental analysis laboratories, forensics, and at industrial laboratories performing process analysis, production, and quality assurance.

Eppendorf was founded in Hamburg, Germany in 1945 and has more than 3,300 employees worldwide. The company has subsidiaries in 26 countries and is represented in all other markets by distributors.

#### www.eppendorf.es

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)

#### **ORTOALRESA**

## Ventajas de las centrífugas refrigeradas

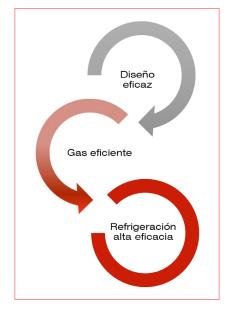
Como consecuencia de la aplicación de la entrada en vigor de la Regulación No. 517/2014 respecto a los gases fluorados, Ortoalresa informa acerca de la situación actual en cuanto a las centrífugas refrigeradas.

 Respecto a los gases: actualmente, tan solo se podrán utilizar gases con un GWP inferior a 2.500, quedando así en desuso gases como el R404A y R507 anteriormente de uso frecuente, sobre todo en equipos con altas necesidades de aporte de frío.

Las centrífugas Ortoalresa trabajan, desde 2017, con el gas R449A cuyo GWP es 1.396.

Las características de este gas presentan una serie de ventajas tanto para el usuario como para la cadena de distribución como son:

- Genera menor impacto en el entorno como gas fluorado que otras alternativas
- Gas no inflamable, y por lo tanto apto para trabajar en todo tipo de laboratorios.



- Puede ser utilizado tanto en centrífugas pequeñas como grandes: no requiere disponibilidad de diferentes gases para recarga.
- · Coste del gas: es hasta un 50% inferior al de las alternativas actuales (como el R452A), así como la parte proporcio-

- nal de impuestos. Además, es un gas disponible
- Permite que el equipo sea enviado por vía aérea, ya que es no inflamable, reduciendo los plazos de entrega y evitando stocks innecesarios en el almacén.
- Respecto a su diseño y construcción:
  La configuración del sistema de refrigeración en los equipos Ortoalresa permite:
- Obtener temperaturas muy inferiores a las alternativas actuales a máxima velocidad.
- · Mejor estabilización de la temperatura.
- Mantener el intervalo de temperatura desde -20 hasta 40 °C.

Ortoalresa crea soluciones innovadoras para sus muestras, su laboratorio y el planeta

#### www.ortoalresa.com

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)

#### **TRADE FAIRS**

#### Analytica is postponed until next fall

Due to the increasing spread of the coronavirus that causes the COVID-19 in Europe and on the basis of the recommendations of the Bavarian State Government as well as of the responsible health authorities, Messe München feels compelled to postpone analytica 2020. This measure is taken in consultation with the Exhibitors' Advisory Board and in responsibility for the health of exhibitors and visitors. analytica will now take place from October 19 to 22, 2020.

"Under the given circumstances, opening analytica in late March would not be justifiable towards our customers, in particular from a medical and economic perspective," says Dr. Reinhard Pfeiffer, Deputy Chairman of the Board of Management of Messe München and responsible for analytica. "Now we are looking forward with confidence to host a successful analytica 2020 jointly with the industry in the fall of this year."

The decision to postpone the event was taken by Messe München in close cooperation with the Exhibitors' Advisory Board and in consideration of exhibitor feedback received by the industry association Spectaris. The vast majority of the exhibitors surveyed recommend postponing analytica. "Postponing it to the new date in fall is the measure necessary to offer manufacturers and visitors an optimal platform for their business, and to build on analytica's previous success," emphasizes Siegbert Holtermüller, Chairman of the Exhibitors' Advisory Board of analytica and Head of Sales Europe Life Science of Olympus.

For further information for exhibitors and visitors on current developments, please go to:

www.analytica.de/en

#### **COMPANIES**

# Zeiss concludes acquisition of Saxonia Systems AG and creates Carl Zeiss Digital Innovation in Dresden

Zeiss has successfully concluded its acquisition of Saxonia Systems AG, a specialist for customized software solutions. The fully acquired company will now operate as Carl Zeiss Digital Innovation. In the future, the new unit Carl Zeiss Digital Innovation will further support the Zeiss segments with their digital projects and play a leading role in terms of innovation. It will also continue its existing business for customers outside of Zeiss.

The use of digital technologies is a key part of the Zeiss future business strategy. With this new acquisition, Zeiss is systematically expanding its own software development knowhow and also securing the expertise and development capacities of Saxonia Systems to realize digital projects of strategic significance in the whole Zeiss Group. Due to the longstanding collaboration between the two companies they know each other well: Saxonia Systems has already been a key

Zeiss software development partner for over ten years. Joint endeavours include innovative medical technology solutions. With the acquisition, Zeiss is further expanding its presence in Dresden. In addition to the first Zeiss Innovation Hub at KIT in Karlsruhe (Karlsruhe Institute of Technology), a second hub is set to be established adjacent to Carl Zeiss Digital Innovation and the Technical University of Dresden. The hub will act as an interface between science and research, and it will fly the Zeiss flag. It will be open to students and scientists from the TU of Dresden and other institutions, to new companies such as university spin-offs, and to Zeiss research groups and product development units. The intention is to support networking and the implementation of joint projects. Carl Zeiss Digital Innovation helps its customers develop customized software solutions. The unit covers digitalization solutions, from process, technology and

software architecture consultations all

the way to requirements management, implementation, quality assurance and maintenance. In fiscal year 2018, the roughly 250 employees now working at the new unit Carl Zeiss Digital Innovation in Dresden and at five other sites in Germany generated revenues of more than 30 million EUR. In fiscal year 2019, they achieved two-digit growth in both revenue and earnings.

Zeiss aims to considerably expand its activities and employee base at Carl Zeiss Digital Innovation. At the moment of writing, the idea in March was to add a Hungarian partner unit belonging to Saxonia Systems and welcoming another 60 employees, thus raising the total headcount to over 300.

www.zeiss.com

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)

## **FERIAS**

## Expoquimia, Eurosurfas y Equiplast, pospuestas al mes de diciembre

Fira de Barcelona ha decidido posponer hasta diciembre la celebración de Expoquimia, Eurosurfas y Equiplast, los tres encuentros de los sectores químico, del tratamiento de superficies y del plástico, previstos inicialmente del 2 al 5 de junio. De esta manera, estos tres salones tendrán lugar del 1 al 4 de diciembre (hasta el 5 en el caso de Equiplast) en el recinto de Gran Via.

La decisión se ha tomado ante la actual situación generada por el virus que causa la COVID-19 y con el objetivo de poder celebrar la triple feria en un entorno que se espera favorable. En este sentido, el presidente de Expoquimia, Carles Navarro, destaca el respaldo mayoritario de los principales agentes de esta industria, así como la importancia de mantener el salón, que potenciará su vertiente congresual, "en el calendario ferial internacional de este año".

Por su parte, el presidente de Eurosurfas, Giampiero Cortinovis, señala que "trasladar el salón a diciembre es la mejor opción, teniendo en cuenta el escenario actual", mientras que el presidente de Equiplast, Bernd Roegele, ha manifestado que "las necesidades logísticas de Equiplast, que requiere un determinado tiempo para el transporte y el montaje de los equipos que se exponen, aconsejan su celebración en diciembre".

Con una participación prevista de más de 600 expositores directos, la celebración conjunta de Expoquimia, Equiplast y Eurosurfas da forma a la plataforma ferial líder de la química aplicada del sur de Europa en la que se dan a conocer todas las iniciativas que señalan las tendencias de futuro de tres sectores fundamentales para el desarrollo socioeconómico.

www.expoquimia.com

#### **CARBUROS METÁLICOS**

## Crioterapia para la recuperación de algunos tenistas tras los partidos de la Copa Davis

Carburos Metálicos, compañía del sector de gases industriales y medicinales en España y parte del Grupo Air Products, fue la encargada de suministrar el nitrógeno líquido empleado por la Clínica Mapfre de Medicina del Tenis, el servicio médico oficial de la Davis Cup Finals by Rakuten, para ayudar a los tenistas a recuperarse después de cada partido por medio de la crioterapia.

La crioterapia de cuerpo entero es un tratamiento de recuperación muscular en el que el cuerpo queda brevemente expuesto a temperaturas muy frías para potenciar el rendimiento deportivo, eliminar los efectos negativos del ejercicio físico y ayudar a los profesionales del deporte a afrontar programas de entrenamiento más intensos. En concreto, el nitrógeno líquido, suministrado por Carburos Metálicos, se utiliza para enfriar el aire contenido dentro de la unidad de crioterapia, una cámara en la que el deportista se expone a temperaturas muy bajas (menos de -140 °C) durante 2 ó 3 minutos y en la que se garantiza que el nitrógeno nunca entra en contacto con el cuerpo del usuario.

Se ha demostrado que tratamientos de crioterapia de 3 minu-



tos a –110 °C incrementan un 30% el rendimiento deportivo, reducen la inflamación de los tejidos corporales, los músculos y las articulaciones, por lo que eliminan los efectos negativos del ejercicio físico de alta intensidad y favorecen la rápida recuperación de lesiones y reduciendo el dolor, por su efecto analgésico, y los espasmos musculares, síntomas frecuentes

#### **COMPANIES**

### Eppendorf acquires centrifuge business of Koki Holdings Co., Ltd.

Eppendorf AG and Koki Holdings Co., Ltd., have reached an agreement that Eppendorf will acquire Koki's centrifuge business, including the premium himac brand. A corresponding agreement was signed by both companies in Tokyo. The acquisition marks a targeted step by Hamburg-based Eppendorf AG to expand its centrifuge business and solidifies its strong market position as one of the world's leading makers of highend centrifuges for the pharma and life science industries as well as academic and commercial research.

Koki Holdings will focus on developing its position as a comprehensive provider of power tools aiming to become a leading global company through strategic investment, accelerated technology and product development.

"We are excited to acquire Koki's centrifuge business and its premium himac brand. These high-performance products are an ideal fit for Eppendorf's centrifuges business and high-quality standards," said Dr. Peter Fruhstorfer, Co-CEO of Eppendorf AG. "With this acquisition, Eppendorf will become a full-line provider of high-performance premium centrifuges on a global level. This gives us access to new customer groups and offers opportunities for further growth." The centrifuge

business is one of Eppendorf's core businesses, Fruhstorfer continued, which will be sustainably strengthened by the acquisition.

"We are excited to have Eppendorf as a partner in acquiring our Centrifuge & Processing (C&P) business, which has held a first-place business track record in Japan for over 65 years," said Atsushi Morisawa, CEO of Koki Holdings. "With Eppendorf's investment through this acquisition, I am sure the Koki-originated C&P business will earn an extraordinary positioning in the global market. With that, Koki Holdings will strategically focus on the power tool industry to become the top brand globally."

Koki Holdings Co., Ltd., develops and produces ultracentrifuges and floor-standing centrifuges under the brand name himac in Ibaraki Prefecture, Japan, which is north of Tokyo. The parties have agreed not to disclose the purchase price.

Koki Holdings Co., Ltd. was established in 1948 as manufacturer of power tools, including tools used in coal mining. In 1954, Koki began a centrifuge product business that earned a high reputation in the Japanese and global market. Koki Holdings will continue to focus on the power tools business by

en competiciones tan exigentes y concentradas en el tiempo como fueron las finales de la Davis, disputadas en solo una semana. También pueden ayudar a mejorar la circulación sanguínea, la cicatrización de los tejidos, ralentizar el metabolismo celular, fortalecer el sistema inmunológico y eliminar el estrés mejorando los niveles de endorfinas que propician estados de ánimo positivos por lo que se está utilizando en el área medicodeportiva al más alto nivel.

Carburos Metálicos suministró el nitrógeno líquido a la unidad de crioterapia que Sonnen Land Cryo puso a disposición de los servicios médicos oficiales de Mapfre para su utilización durante la Davis Cup Finals by Rakuten. Sonnen Land Cryo ha iniciado también la comercialización de este producto en Madrid en su centro Be Exclusive de medicina estética fisioterapia y wellness.

Como muestra de su ADN innovador, Carburos Metálicos apuesta por esta técnica enfocada a la salud deportiva y terapéutica que poco a poco se abre paso en el deporte de élite, ya que estos profesionales son los que más se pueden beneficiar de las ventajas que ofrece.

"Una vez más, Carburos Metálicos demuestra su capacidad de innovación al promover el desarrollo de la crioterapia de cuerpo entero, una terapia que puede convertirse en pieza importante de la rutina de entrenamiento de muchos deportistas por sus muchos beneficios a la hora de tratar lesiones, reducir el tiempo de recuperación física y aumentar el rendimiento. Esta colaboración con Sonnen Land Cryo, Clínica Mapfre de Medicina del Tenis y la Davis Cup Finals by Rakuten refuerza el carácter de empresa líder de la industria gasista, presente en más de 30 sectores", comentó Jordi Mallén, Product Manager Cryotherapy en Carburos Metálicos.

La apuesta de Carburos Metálicos por la crioterapia en el ámbito deportivo hace que la compañía esté hoy presente a través de esta técnica en diferentes acontecimientos deportivos.

www.carburos.com

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)

developing superior products and services aiming to become a leading global company in the industry.

Eppendorf is a leading life science company that develops and sells instruments, consumables, and services for liquid, sample, and cell handling in laboratories worldwide.

Its product range includes pipettes and automated pipetting systems, dispensers, centrifuges, mixers, spectrometers, and DNA amplification equipment as well as ultra-low temperature freezers, fermentors, bioreactors, CO<sub>2</sub> incubators, shakers, and cell manipulation systems. Consumables such as pipette tips, test tubes, microtiter plates, and single-use bioreactors complement the range of highest-quality premium products. Eppendorf products are most broadly used in academic and commercial research laboratories, e.g., in companies from the pharmaceutical and biotechnological as well as the chemical and food industries. They are also used in laboratories that perform clinical or environmental analysis, in forensic laboratories, and in industrial laboratories where process analysis, production and quality assurance are performed. Eppendorf was founded in Hamburg, Germany in 1945 and

currently has more than 3,500 employees worldwide. It has

subsidiaries in 26 countries and is represented in all its other important markets by distributors.

Koki Holdings Co., Ltd., is one of the world's leading manufacturers of power tools, pneumatic tools, and life science equipment. Its lineup covers approximately 1,300 products, including drivers, drills, nailers, grass and hedge trimmers, vacuum cleaners, high-pressure washers, ultracentrifuges and other laboratory equipment.

With a 70-year history, it boasts the world's highest technological capabilities and a high level of customer trust. Its sales network now extends to 95 countries worldwide, including Japan and countries in Europe, the Americas, Asia, Oceania, the Middle and Near East, and Africa.

The Centrifuge & Processing Equipment business that Koki Holdings entered in 1954 specializes in centrifuges. Koki's himac brand currently holds the top share in its domestic market and has a strong presence in the world.

www.eppendorf.de

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)

#### **COMINDEX**

## Mejora del lugar de trabajo de los empleados

Con el paso de los años, una de las preocupaciones de los empresarios ha sido mejorar las condiciones de trabajo de sus empleados. Una de las diferentes posibilidades que permiten conseguir este objetivo es disminuir la toxicidad y el riesgo para la salud de los productos manipulados. Es por ello que Comindex, S.A., plantea la posibilidad de introducir biodisolventes como sustitutos de los disolventes orgánicos convencionales, ya que son alternativas más seguras, sostenibles y menos peligrosas para el entorno. La empresa Galactic (www.lactic.com) produce biodisolventes derivados del ácido láctico (ésteres de ácido láctico) que pueden considerarse más seguros comparados con los disolventes más tradicionales como la acetona o el acetato de etilo al incorporar menos pictogramas en sus fichas de seguridad.

Con relación al medio ambiente son disolventes biodegradables, ya que proceden, en parte, del ácido láctico mediante fermentación del azúcar o de la glucosa de maíz y, por ende, son sostenibles. En definitiva, los biodisolventes de Galactic son una alternativa segura y respetuosa con el ambiente que proporciona un entorno de trabajo menos tóxico. Comindex es una empresa que distribuye especialidades químicas que aportan soluciones innovadoras, fiables y eficientes, ofrece el servicio logístico, el asesoramiento técnico y la formación especializada necesaria para potenciar la actividad de los clientes.

www.comindex.es

#### LABORATORIO DOLMAR

### Acreditación de ensayos físico-químicos de vinos

La Entidad Nacional de Acreditación (ENAC) ha concedido a Laboratorio Dolmar la primera acreditación para el programa de acreditación de ensayos físico-químicos de vinos. El alcance incluye el conjunto de ensayos necesarios para verificar los límites y exigencias fijadas en la normativa comunitaria en relación con la producción del vino, comprobar las principales características analíticas de los vinos que estén recogidas en los pliegos de condiciones de las denominaciones de origen e indicaciones geográficas protegidas y evaluar la conformidad de los vinos con los requisitos analíticos básicos necesarios para la exportación a terceros países.

"Para nuestro laboratorio, esta acreditación supone, por una parte, el reconocimiento al trabajo realizado y un respaldo comercial que nos permite mejorar el servicio a nuestros clientes al facilitar a las bodegas, entidades de certificación, etc., encontrar socios fiables para analizar sus vinos con las siguientes ventajas: aumentar la confianza en los resultados en función de los cuales se van a tomar decisiones, dar conformidad al cumplimiento de las leyes que les son de aplicación y disponer de informes que, por

el sistema de acuerdos internacionales, son aceptados por los clientes a escala internacional, lo que facilita la apertura de las bodegas", explica Ana Otero, directora del Laboratorio Dolmar.

Otero subraya asimismo los beneficios que ha supuesto para el laboratorio la integración de los requisitos de acreditación para su funcionamiento interno: "De forma interna podemos destacar que la acreditación implica tres aspectos fundamentales: tener una sistemática de trabajo establecida que nos obliga a trabajar de forma rigurosa asegurando que los resultados están controlados, la mejora de la calidad científico-técnica de los integrantes de laboratorio y el descubrimiento continuo de opciones de mejora que nos hacen seguir avanzando".

Los programas de acreditación son una herramienta desarrollada por ENAC para que se conviertan en un activo para los laboratorios acreditados, ya que permiten visibilizar mejor qué laboratorios están en disposición de ofrecer, más allá de los ensayos concretos, un servicio acreditado completo, acorde a las demandas del mercado y de los requerimientos del control oficial, logrando así un mejor posicionamiento frente a los operadores del

ámbito alimentario y en los buscadores, facilitando la relación comercial y de índole técnica entre el sector agroalimentario y los laboratorios.

Además, los programas de acreditación ayudan a las autoridades competentes a diferenciar con más claridad entre ensayos acreditados y no acreditados de los principales productos agroalimentarios como vinos, aceites de oliva o productos fertilizantes.

En el campo de los ensayos agroalimentarios ENAC cuenta con ocho programas de acreditación: Información nutricional, Alérgenos, Microbiología, Aceite de oliva, Vinos, Aguas de consumo, Fertilizantes y Plaguicidas, incluyendo el de control de vinos, y para todos ellos hay laboratorios acreditados que pueden ofrecer estos servicios completos de análisis.

